



Генеральная Ассамблея

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/39/PV.34
22 октября 1984 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать девятая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 22 октября 1984 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ЛУСАКА (Замбия)

Выборы для заполнения вакансий в главных органах [15_7
(продолжение):

- а) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности
- б) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ

- а) ВЫБОРЫ ПЯТИ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
- б) ВЫБОРЫ ВОСЕМНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Я хотел бы сообщить членам Генеральной Ассамблеи, что ровно в 15 ч. 00 м. на месте оказались около десяти делегаций, Заместитель Генерального секретаря, другие члены Секретариата и я сам. Тех, кого я не назвал, на месте не было.

Я понимаю, что сейчас идут консультации в целях облегчения деятельности Ассамблеи в связи с предстоящими выборами для заполнения оставшейся вакансии в Совете Безопасности. Учитывая это, я хотел бы предложить, если не будет возражений, чтобы мы приступили к голосованию для избрания членов Экономического и Социального Совета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ассамблея приступает к избранию 18 членов Экономического и Социального Совета для замещения тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1984 года.

Следующие 18 государств выходят из состава членов Совета: Австрия, Бенин, Бразилия, Колумбия, Франция, Федеративная Республика Германии, Греция, Япония, Либерия, Мали, Пакистан, Португалия, Катар, Румыния, Сент-Люсия, Свазиленд, Тунис и Венесуэла. Эти 18 государств могут быть незамедлительно переизбраны.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что после 1 января 1985 года в состав Экономического и Социального Совета в качестве его членов останутся следующие государства: Алжир, Аргентина, Ботсвана, Болгария, Канада, Китай, Конго, Коста-Рика, Джибути,

(Председатель)

Эквадор, Финляндия, Германская Демократическая Республика, Гайана, Индонезия, Ливан, Люксембург, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Папуа Новая Гвинея, Польша, Руанда, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Суринам, Швеция, Таиланд, Уганда, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия и Заир. Названия этих 36 государств не должны указываться в бюллетенях для голосования.

В пункте 4 резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года предусматривается, что 18 членов должны избраться следующим образом: пять от Группы африканских государств, три от Группы азиатских государств, четыре от Группы латиноамериканских государств, пять от Группы западноевропейских и других государств и один от социалистических государств Восточной Европы. Это распределение учтено в избирательных бюллетенях.

(Председатель)

Кандидаты, получившие наибольшее число голосов и требуемое большинство, будут объявлены избранными. В случае, если будет получено равное число голосов по кандидатуре на последнее место, будет проведено ограниченное голосование только по тем кандидатам, которые получили равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна следовать такой процедуре?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы будут проведены тайным голосованием, и выдвижения кандидатур проводиться не будет.

Представитель Швеции попросил разрешения выступить в качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств в октябре месяце.

Г-н ФЕРМ (Швеция) (устный перевод с английского): Для информации моих коллег я хотел бы сказать, что наша группа утвердила следующие пять кандидатур для избрания в Экономический и Социальный Совет: Франция, Федеративная Республика Германии, Исландия, Испания и Турция.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (Устный перевод с английского): Сейчас будут распространены бюллетени, обозначенные буквами "А", "В", "С", "D" и "Е". Я прошу представителей использовать только эти бюллетени и вписать в них названия тех государств-членов, за которых они хотели бы проголосовать в каждой группе.

Бюллетени, содержащие большее число названий государств, чем это выделено определенной группе, будут объявлены недействительными.

По приглашению Председателя г-н Букриф (Алжир), г-н Халинен (Финляндия), г-н Руис Кабаньяс (Мексика), г-н Фернандес (Филиппины) и г-н Рыцковский (Польша) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 15 ч. 40 м. и возобновляется в 16 ч. 45 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Результаты голосования по выборам 18 членов Экономического и Социального Совета следующие:

ГРУППА А

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	152
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	152
<u>Число воздержавшихся:</u>	5
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	147
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	98
<u>Число полученных голосов:</u>	
Нигерия	144
Гвинея	143
Сенегал	139
Зимбабве	139
Марокко	136
Гамбия	1

ГРУППА В

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	152
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	152
<u>Число воздержавшихся:</u>	3
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	149
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	100
<u>Число полученных голосов:</u>	
Япония	137
Бангладеш	136
Индия	136

Вьетнам	6
Сирийская Арабская Республика	3
Кипр	1
Ирак	1

ГРУППА С

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	152
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	152
<u>Число воздержавшихся:</u>	3
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	149
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	100
<u>Число полученных голосов:</u>	
Колумбия	126
Венесуэла	126
Бразилия	121
Гондурас	81
Гаити	64
Чили	3
Боливия	2
Куба	1
Гватемала	1
Никарагуа	1

ГРУППА D

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	152
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	152
<u>Число воздержавшихся:</u>	7
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	145
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	97

Число полученных голосов:

Испания	140
Исландия	138
Франция	137
Федеративная Республика Германии	137
Турция	134
Ирландия	1
Мальта	1

ГРУППА Е

<u>Общее число поданных бюллетеней</u>	152
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными</u>	152
<u>Число воздержавшихся</u>	19
<u>Число членов, участвовавших в голосовании</u>	133
<u>Требуемое большинство голосов</u>	89
<u>Число полученных голосов:</u>	
Румыния	133

Следующие страны, получившие требуемое большинство в две трети голосов, были избраны членами Экономического и Социального Совета сроком на три года, начиная с 1 января 1985 года: Бангладеш, Бразилия, Колумбия, Франция, Федеративная Республика Германии, Гвинея, Исландия, Индия, Япония, Марокко, Нигерия, Румыния, Сенегал, Испания, Турция, Венесуэла и Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (устный перевод с английского): Поскольку одно место остается незанятым в латиноамериканской группе, мы сейчас переходим в соответствии с правилом 94 ко второму голосованию, ограниченному двумя государствами, а именно Гаити и Гондурасом, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в ходе только что проведенного голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени для голосования. Я прошу представителей вписывать название только одного государства. Бюллетени, содержащие названия других государств, помимо Гаити или Гондураса, или содержащие несколько названий, будут объявлены недействительными.

По просьбе Председателя г-н Букриф (Алжир), г-н Халинен (Финляндия), г-н Руис Кабаньяс (Мексика), г-н Фернандес (Филиппины) и г-н Рыдзковский (Польша) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 17 ч. 00 м. и возобновляется в 17 ч.10 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Результаты голосования по выборам одного члена Экономического и Социального Совета следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	154
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	153
<u>Число воздержавшихся:</u>	22
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	131
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	88
<u>Число полученных голосов:</u>	
Гаити	71
Гондурас	60

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Так как ни одно из государств не получило требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет второе ограниченное голосование. Гаити и Гондурас - единственные государства, чьи названия могут быть включены в бюллетени. Бюллетени, содержащие названия других государств, будут считаться недействительными. Сейчас будут распространены бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Букриф (Алжир), г-н Халинен (Финляндия), г-н Руис Кабаньяс (Мексика), г-н Фернандес (Филиппины) и г-н Рыдзковский (Польша) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 17 ч. 15 м. и возобновляется в 17 ч. 25 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней</u>	I49
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными</u>	I48
<u>Число воздержавшихся</u>	24
<u>Число членов, участвовавших в голосовании</u>	I24
<u>Требуемое большинство голосов</u>	83
<u>Число полученных голосов:</u>	
Гаити	77
Гондурас	47

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Поскольку никто из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея сейчас приступит к третьему ограниченному голосованию. Как и при втором ограниченном голосовании, только Гаити и Гондурас могут быть внесены в бюллетени. Бюллетени, содержащие названия других государств, будут считаться недействительными. Сейчас будут распространены бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Букриф (Алжир), г-н Халинен (Финляндия), г-н Руис Кабаньяс (Мексика), г-н Фернандес (Филиппины) и г-н Рыдзковский (Польша) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 17 ч. 35 м. и возобновляется в 17 ч. 40 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	153
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	2
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	151
<u>Число воздержавшихся:</u>	27
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	124
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	83
<u>Число полученных голосов:</u>	
Гаити	89
Гондурас	35

Гаити, получившее требуемое большинство в две трети голосов, избирается членом Экономического и Социального Совета сроком на три года, начиная с 1 января 1985 года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Поздравляю государства, избранные членами Экономического и Социального Совета. Я хотел бы также поблагодарить счетчиков за их помощь при проведении выборов.

Ассамблея закончила рассмотрение подпункта (b) пункта 15 повестки дня.

Сейчас я предлагаю закрыть заседание для того, чтобы дать время для проведения консультаций относительно остающейся вакансии в Совет Безопасности. Голосование будет возобновлено позднее, о чем будет объявлено.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.